

Prier les  
Psaumes  
*avec nos*  
*enfants*



Les textes dans ce cahier sont des adaptations de quelques psaumes, mis à la portée du langage des enfants par des parents qui souhaitent ainsi découvrir la prière en famille. Ces prières ne prétendent pas être des traductions, mais seulement des simplifications des riches images du Psautier. Elles sont imprimées en parallèle avec leurs traductions selon la "Nouvelle Bible Segond".

Ont participé, à différents stades et niveaux, à la discussion et à l'écriture des prières, au sein du groupe de parents de l'Eglise réformée d'Epernay-Reims :

Corinne Paugois-Pfender

Samuel Paugois

Frédérique Martinet

Alexandra Ligier-Kempf

Jean-Claude Bellour

Elisabeth Cabanae

David Cabanae

Rudi Popp, pasteur

## Psaume 92

Il est bon de célébrer le  
SEIGNEUR, de chanter pour  
ton nom, ô Très-Haut !  
De dire dès le matin ta fidélité,  
et ta constance pendant les  
nuits, sur l'instrument à dix  
cordes et sur le luth, au son  
de la lyre.  
Tu me réjouis, SEIGNEUR,  
par ton action ; je crie de joie  
devant les œuvres de tes  
mains.  
Que tes œuvres sont  
grandes, SEIGNEUR !  
Comme tes pensées sont  
profondes !  
L'abruti n'en sait rien,  
l'homme stupide n'en a  
aucune intelligence.  
Quand les méchants  
fleurissent comme l'herbe,  
quand s'épanouissent tous les  
malfaisants, c'est pour être  
détruits à jamais.  
Mais toi, là-haut, pour toujours  
tu es le SEIGNEUR (YHWH) !  
Car tes ennemis, SEIGNEUR, tes ennemis disparaissent ; tous les malfaisants sont  
dispersés.  
Tu élèves ma corne comme celle de l'aurochs ; je suis arrosé d'une huile fraîche.  
Mes yeux voient mes détracteurs, et mes oreilles entendent ceux qui se dressent contre  
moi pour me faire du mal.  
Les justes fleurissent comme le palmier, ils croissent comme le cèdre du Liban.  
Plantés dans la maison du SEIGNEUR, ils fleurissent dans les cours du temple de notre  
Dieu ; ils sont encore féconds à l'âge des cheveux blancs, ils sont pleins de sève et  
verdoyants, pour dire que le SEIGNEUR est droit : c'est mon rocher, il n'y a pas d'injustice  
en lui.

Comme je suis heureux de te chanter matin et  
soir  
accompagné de l'orgue, la flûte et la guitare.  
Comme je m'émerveille devant ce que tu fais et  
j'applaudis de joie.  
Comme il serait idiot de ne pas t'écouter,  
car tu détruis l'injustice et la méchanceté.  
Comme tu es fort ! Face aux méchants  
tu m'aides à garder la tête froide.  
Comme un arbre droit tu me fais grandir,  
en te chantant je serai heureux de vieillir.

## Psaume 46

Dieu est pour nous un abri et un appui, un secours bien présent dans la détresse. C'est pourquoi nous n'avons pas peur quand la terre tremble, quand les montagnes vacillent au cœur des mers, quand leurs eaux grondent, écument et font trembler les montagnes en se soulevant. Il est un fleuve dont les canaux réjouissent la cité de Dieu, le sanctuaire des demeures du Très-Haut. Dieu est en son sein : elle ne vacille pas ; Dieu la secourt à l'approche du matin. Des nations grondent, des royaumes vacillent ; il fait entendre sa voix : la terre s'effondre. Le SEIGNEUR (YHWH) des Armées est avec nous, le Dieu de Jacob est pour nous une citadelle. Venez, regardez les œuvres du SEIGNEUR, la dévastation qu'il a semée sur la terre ! Il fait cesser les guerres jusqu'aux extrémités de la terre ; il brise l'arc, il rompt la lance, il met le feu aux chars. Arrêtez, et sachez que je suis Dieu ! Je domine sur les nations, je domine sur la terre. Le SEIGNEUR (YHWH) des Armées est avec nous, le Dieu de Jacob est pour nous une citadelle.

Dieu me rassure et me donne du courage même dans les moments les plus difficiles. Avec lui à mes côtés, je n'ai pas peur, même si la terre tremble et si la mer se déchaine. Nous sommes si précieux pour Dieu qu'il vient habiter parmi nous : Il chasse mes peurs de la nuit, Il m'apporte la joie et la force dès le matin. Dieu n'est pas du côté des méchants. Il nous permet d'arrêter les combats. Il me dit que son amour est plus fort que la guerre. Dieu est avec moi pour toujours.

## Psaume 8

Seigneur (YHWH), notre Seigneur, que ton nom est magnifique sur toute la terre, toi qui te rends plus éclatant que le ciel !

Par la bouche des enfants, des nourrissons, tu as fondé une force, à cause de tes adversaires, pour imposer silence à l'ennemi vindicatif.

Quand je regarde ton ciel, œuvre de tes doigts, la lune et les étoiles que tu as mises en place, qu'est-ce que l'homme, pour que tu te souviennes de lui, qu'est-ce que l'être humain, pour que tu t'occupes de lui ?

Tu l'as fait de peu inférieur à un dieu, tu l'as couronné de gloire et de magnificence. Tu lui as donné la domination sur les œuvres de tes mains, tu as tout mis sous ses pieds, moutons et chèvres, bœufs, tous ensemble, et même les bêtes sauvages, les oiseaux du ciel et les poissons de la mer, tout ce qui parcourt les sentiers des mers.

Seigneur (YHWH), notre Seigneur, que ton nom est magnifique sur toute la terre !

Dieu de la vie, quand je te parle, c'est comme si le ciel s'illuminait.

Pour toi, la petite voix des bébés et des enfants est plus importante que celle des géants. Tu me laisses parler.

Quand je regarde ton ciel, qui est beau comme si tu l'avais fait avec tes propres mains, quand je vois la lune et les étoiles, je me dis : Je suis si petit(e), et pourtant tu penses à moi !

Nous, les humains, nous pouvons faire et construire beaucoup de choses, qui font que notre vie est belle.

Tu nous as confié la terre qui t'appartient, et tu nous demandes de veiller sur la nature et les animaux. Tu veux que nous prenions soin d'eux.

Dieu de la vie, te parler me fait du bien !

## Psaume 23

*Le SEIGNEUR est mon berger,  
je ne manque de rien.*

*Il me fait reposer dans des  
champs d'herbe verte,  
il me conduit au calme près de  
l'eau,*

*il me rend des forces,  
il me guide sur le bon chemin,  
pour montrer sa gloire.*

*Même si je traverse la sombre  
vallée de la mort,  
je n'ai peur de rien, SEIGNEUR,  
car tu es avec moi.  
Ton bâton de berger est près de  
moi, il me rassure.*

*Tu m'offres un bon repas sous  
les yeux de mes ennemis.  
Tu verses sur ma tête de l'huile  
parfumée,*

*tu me donnes à boire en  
abondance.*

*Oui, tous les jours de ma vie,  
ton amour m'accompagne, et je  
suis heureux.  
Je reviendrai pour toujours dans  
la maison du SEIGNEUR.*

*Le Seigneur est mon berger : je ne manque  
de rien.*

*Tu me fait reposer dans l'herbe verte,  
tu me conduis au calme près d'un ruisseau.*

*Tu me donnes des forces,  
tu me guides sur le bon chemin.  
Tu me montres que tu m'aimes.*

*Avec toi à mes côtés, je n'ai pas peur, même  
pas de la mort.  
Car tu restes avec moi, tu me protèges avec ta  
main, tu me rassures.*

*Tu me donnes la vie, malgré tous les dangers.  
Je me sens bien avec toi, comme si tu versais  
sur ma tête une eau parfumée.*

*Quand ma bouche est sèche de toutes ces  
questions que je pose ; tu me donnes à boire,  
tu me réponds.*

*Oui, tous les jours de ma vie, ton amour  
m'accompagne, et ça me rend heureux.  
J'ai envie de rester avec toi.*

## Psaume 139

*Seigneur, tu m'as examiné à  
fond, tu me connais;  
toi, tu sais quand je m'assieds et  
quand je me lève,  
tu comprends de loin ma  
pensée;  
tu sais quand je marche et  
quand je me couche,  
et tu pénètres toutes mes voies.  
Car la parole n'est pas sur ma  
langue  
que déjà, Seigneur, tu la connais  
entièrement.  
Par derrière et par-devant, tu  
m'assièges  
et tu mets ta main sur moi.  
Cette connaissance étonnante  
me dépasse,  
elle est trop élevée pour que je  
puisse la saisir.  
Où pourrais-je aller pour  
échapper à ton souffle,  
où pourrais-je fuir pour  
t'échapper?  
Si je monte au ciel, tu y es;  
si je me couche au séjour des  
morts, tu es encore là.  
Si je prends les ailes de l'aurore  
pour aller demeurer au-delà de  
la mer, là aussi ta main me  
conduira,  
ta main droite me saisira.*

*Dieu de la vie, tu regardes  
droit dans mon coeur  
et tu sais qui je suis vraiment.  
Tu sais quand je suis assis  
et quand je suis debout,  
longtemps à l'avance, tu sais ce que je pense.  
Tu sais quand je marche et quand je me  
couche, et tu sais où je vais.  
Je n'ai pas encore ouvert la bouche,  
tu sais déjà tout ce que je vais dire !  
Tu es derrière moi, tu es aussi devant moi,  
tu poses ta main sur moi.  
Tu me connais parfaitement.  
Pour moi, c'est trop beau,  
c'est plus grand que tout ce que je peux  
comprendre.  
Où est-ce que je pourrais aller  
sans que tu sois là ?  
Si je monte au ciel, tu es là,  
si je me couche avec les morts, te voici.  
Si je m'envole dans mes rêves,  
pour aller dans le pays où je suis seul,  
même là, tu me prends par la main  
et tu me tiens dans tes bras.*